

Charger
miniRITE
miniBTE R

Oticon Intent™
Oticon Play SI™

הוראות שימוש



מבוא לחוברת זו

בחוברת זו תקבל הדרכה על אופן השימוש והתחזוקה של המטען החדש שלך.

ודא שקראת את העלון בעיון, כולל את החלק של **האזהרות**. זה יעזור לך להפיק את המרב מהמטען שלך.

אזהרות



יש לקרוא את הטקסט המסומן בסמל אזהרה לפני השימוש במכשיר.

אם יש לך שאלות נוספות לגבי השימוש במטען שלך, פנה לקלינאי התקשורת שלך.

לנוחותך, חוברת זו מכילה שורת ניווט כדי לעזור לך לנווט בקלות דרך החלקים השונים.

| **אודות** | בואו נתחיל | אזהרות | שימוש יומי | מידע נוסף |

הערה חשובה

לפרטים על תפקוד מכשיר השמיעה הספציפי שלך, עיין בהוראות השימוש במכשירי השמיעה שלך.

תוכן עניינים

אודות

4	שימוש ייעודי
5	תכולת האריזה
6	מטען
7	תנאי טמפרטורה

בואו נתחיל

8	הכנת המטען
10	טען את מכשירי השמיעה

שימוש יומיומי

12	זמן טעינה
14	הפעל את המטען באמצעות מקורות אחרים
15	טיפול במטען שלך

אזהרות

16	אזהרות כלליות
----	---------------

מידע נוסף

18	תנאי שימוש
22	אחריות בינלאומית
23	אחריות
24	פתרון בעיות

שימוש ייעודי

שימוש ייעודי	המטען נועד להטעין את מכשירי השמיעה המכילים סוללות נטענות. המוצר הזה מיועד לשימוש עם פתרון השמיעה שניתן.
איפיון לשימוש	אין ההתוויות למטען עצמו.
משתמש ייעודי	אדם עם ליקוי שמיעה המשתמש במכשיר שמיעה והמטפלים בו. קלינאי תקשורת אחראי להתאים את האביזר.
קבוצות משתמשים ייעודיות	בגירים וילדים מעל גיל 36 חודשים
סביבת שימוש	מסגרת ביתית
התוויות נגד	אין התוויות נגד.
יתרונות קליניים	ראה יתרונות קליניים של מכשיר השמיעה.

תכולת האריזה

האריזה מכילה את הרכיבים כדלקמן:

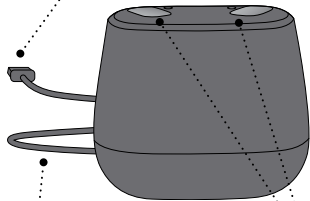
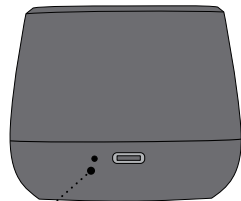
- מטען
- כבל
- תקע חשמל (משתנה ממדינה למדינה)

מטען

מה זה ומה תפקידו



כבל USB
הכנס תקע חשמל



תנאי טמפרטורה

תנאי טעינה	טמפרטורה
אין טעינה בגלל טמפרטורה נמוכה.	מתחת ל-5 מעלות צלזיוס (41 מעלות פרנהייט)
תנאי טעינה הטובים ביותר. טעינה של מכשירי שמיעה יכולה להימשך עד 2 שעות.	בין 15 ל-35 מעלות צלזיוס (בין 59 ל-95 מעלות פרנהייט)
טעינה מורחבת. טעינה של מכשירי שמיעה יכולה להימשך עד 6 שעות.	בין 5 ל-15 ובין 35 ל-40 מעלות צלזיוס (בין 41 ל-59 ובין 95 ל-104 מעלות פרנהייט)
אין טעינה בגלל טמפרטורה גבוהה מידי.	מעל 40 מעלות צלזיוס (104 מעלות פרנהייט)

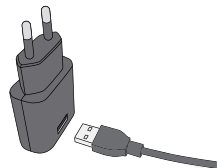
הערה חשובה.

ודא שאתה משאיר תמיד את המטען מחובר למקור חשמל כאשר מכשיר השמיעה מונח בעגינת הטעינה.

הכנת המטען

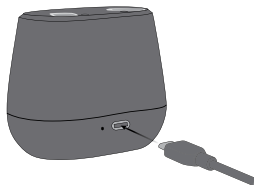
חבר למקור חשמל

שלב 1



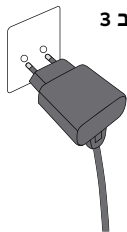
הכנס את תקע ה-USB לתקע החשמל.

שלב 2



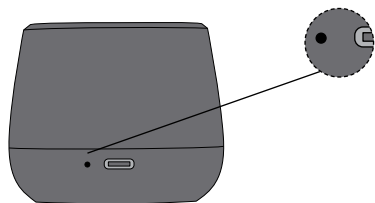
הכנס את הקצה השני של כבל ה-USB לחלק האחורי של המטען.

שלב 3



הכנס את תקע החשמל לשקע החשמל. המטען יופעל אוטומטית.

המטען מופעל



כאשר המטען מחובר לחשמל, הנורית הירוקה נדלקת.

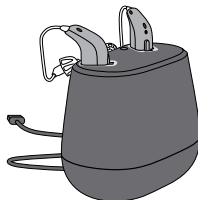
טען את מכשירי השמיעה

שים את מכשירי שמיעה במטען



הנח את מכשירי השמיעה בתוך עוגני הטעינה כפי שמוצג בתמונה. ודא שמכשירי השמיעה תואמים לסמני הצבע הימניים והשמאליים במטען.

סמן אדום מסמן את מכשיר השמיעה הימני. סמן כחול מסמן את מכשיר השמיעה השמאלי.



נורות ה-LED של מכשיר השמיעה נדלקות כאשר מכשירי השמיעה ממוקמים כראוי במטען.

נורת LED שלמצב טעינת מכשיר השמיעה:

טעינה - סוללה חלשה	
טעינה - לפחות 4 שעות שימוש*	
טעינה מלאה	

כתום מהבהב כתום ירוק

* זמן השימוש הצפוי לסוללה נטענת תלוי בדפוס השימוש, מערך התכונות הפעיל, אובדן שמיעה, סביבת הסאונד, גיל הסוללה והשימוש באביזרים אלחוטיים.

זמן טעינה

הקפד לטעון את מכשירי השמיעה במלואם לפני השימוש הראשון וטען אותם מדי לילה. הדבר מבטיח שתתחיל את היום עם מכשירי שמיעה טעונים במלואם.

זמן הטעינה עשוי להשתנות בהתאם ליכולת הסוללה שנוותרה ובין מכשיר השמיעה בצד שמאל/ימין.

אם סוללת מכשירי השמיעה שלך מתרוקנת לחלוטין, זמן הטעינה והשימוש הרגילים הם:*

120 (מלא)	60	30	15	זמן טעינה (דקות)
20	16	8	4	זמן שימוש (שעות)

* זמן השימוש הצפוי לסוללה נטענת תלוי בדפוס השימוש, מערך התכונות הפעיל, אובדן שמיעה, סביבת הסאונד, גיל הסוללה והשימוש באביזרים אלוטטיים.

זכור להשאיר את המטען מחובר למקור חשמל כל הזמן.
כאשר הסוללה טעונה במלואה, תהליך הטעינה מפסיק באופן אוטומטי.
השאר את מכשיר השמיעה במטען כאשר אינך משתמש בו.

הערה

אם לא השתמשת במכשיר השמיעה שלך במשך זמן רב ולאחר מכן אתה מנסה להטעין אותו, ייתכן שיחלפו עד 30 שניות עד תחילת הטעינה של מכשיר השמיעה. למידע נוסף, עיין בהוראות השימוש של מכשיר השמיעה שלך.

הפעל את המטען באמצעות מקורות אחרים

באפשרותך להפעיל את המטען ממקורות אחרים מאשר שקע חשמל. ניתן לעשות זאת באמצעות כבל ה-USB של המטען.

ודא שמקור החשמל תואם USB 2.0, עם פלט מינימום של 500mA.

דוגמאות למקורות חשמל:

- בנק החשמל המובנה במכשיר
- מחשב
- מכונית

הערה

בעת שימוש בבנק חשמל, ודא שאין לו מצב חיסכון בחשמל או כיבוי אוטומטי. מכיוון שהדבר עלול לגרום לכך שמכשיר השמיעה שלך לא יטען במלואו או לא יטען כלל.

טיפול במטען שלך

אחסן את המטען שלך במקום יבש כדוגמת חדר השינה.

שמור את המטען בסביבה עם טמפרטורה בין 15 ל-35 מעלות צלזיוס (59 ל-95 מעלות פרנהייט).

הודעה חשובה

ודא שאתה מסיר את כבל ה-USB בעת הובלת המטען.

הודעה חשובה

ודא תמיד שהמטען יבש ונקי לפני השימוש. שמור על עוגני הטעינה נקיים מאבק באמצעות מטלית יבשה. אל תשתמש בחפצים אחרים (לדוגמא, צמר גפן), מים או נוזל לניקוי כדי לנקות את עוגני הטעינה או יציאת ה-USB-C.

אזהרות כלליות

למען בטיחותך האישית וכדי להבטיח שימוש נכון, עליך להכיר היטב את האזהרות הכלליות הבאות לפני השימוש במטען. התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך אם אתה נתקל בפעולות בלתי צפויות או תקריות חמורות עם המטען במהלך השימוש או בגלל השימוש בו. קלינאי התקשורת שלך ייתן לך תמיכה להתמודדות עם בעיות, ואם יש צורך בכך, בדיווח ליצרן ו/או לרשויות המדינה.

עוגני טעינה

אל תניח דבר מלבד מכשירי שמיעה נטענים בעוגני הטעינה. פריטים אחרים עלולים לגרום לקצר במטען ולגרום לכוויות.

סכנות חנק של בליעת חלקים קטנים

הרחק את כל החלקים הקטנים (לדוגמה, מכשירי שמיעה, אוזניות, סוללות וכו') מהישג ידם ומשדה ראייתם של ילדים ואחרים שעלולים לבלוע פריטים אלה.

פנה מיד לטיפול רפואי חירום אם במקרה של חנק מחלקים קטנים או מבליעת סוללות.

הרחק מחום קיצוני

לעולם אין לחשוף את המטען לחום קיצוני. לדוגמה, אין להשאיר את המטען בתוך מכונית חונה בשמש. לעולם אין להשתמש במכשיר חימום חיצוני כדי לייבש את המטען שלך. לדוגמה, אין לייבש את המטען שלך באמצעות מייבש שיער, בתנור או מיקרוגל.

חיבור המטען לציוד חיצוני

אם מטען מכשיר השמיעה שלך מחובר באמצעות חיבור USB שונה מזה שסופק במקור עם המטען שלך, חיבור ה-USB חייב לעמוד בתקן IEC 62368-1 או תקני בטיחות מקבילים.

חיבור לציוד חיצוני

בטיחות המטען, כאשר הוא מחובר לציוד חיצוני באמצעות כבל USB, נקבעת על ידי מקור האות החיצוני. כאשר המטען מחובר לציוד חיצוני שמחובר לשקע חשמל, ציוד זה חייב לעמוד בתקן IEC 62368-1 או תקני בטיחות מקבילים.

חיבור מתאם חשמל לשקע חשמל

השתמש רק במתאם החשמל שסופק במקור (5.0V/1A) בעת חיבור המטען לשקע חשמל.

שימוש של אביזרים מצד שלישי

השתמש רק באביזרים, כבלים או מתמרים (לדוגמה, מיקרופונים) שסופקו על ידי היצרן. אביזרים לא מקוריים עלולים לגרום להפחתת התאימות האלקטרומגנטית (EMC) של המטען שלך.

תנאי שימוש

טמפרטורה: בין 5 ל-15 ובין 35 ל-40 מעלות צלזיוס (בין 41 ל-59 ובין 95 ל-104 מעלות פרנהייט) לחות: 5% עד 93%, ללא עיבוי לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל	המכשיר שלך מכוסה על ידי אחריות בינלאומית שהונפקה על ידי היצרן.
הטמפרטורה והלחות לא יעלו מעל הגבולות שלהלן במהלך הובלה ואחסון: טמפרטורת הובלה: טמפרטורת אחסון: -25°C עד -13°F ($+70^{\circ}\text{C}$ עד $+158^{\circ}\text{F}$) לחות: -25°C עד $+13^{\circ}\text{F}$ ($+70^{\circ}\text{C}$ עד $+158^{\circ}\text{F}$) לחות יחסית, לא עיבוי לחץ אטמוספרי: hPa 1060 עד hPa 700 5%-93%	תנאי הובלה ואחסון

למידע אודות תנאי השימוש במכשירי השמיעה שלך, עיין בהוראות השימוש במכשירי השמיעה שלך.

הערה למשתמשים בשתלים רפואיים פעילים

המטען מכיל מגנט. אם יש לך שתל רפואי פעיל, עקוב אחר הנחיות יצרן השתל שלך בנוגע לשימוש בו עם מגנטים. הרחק את המטען מכרטיסי אשראי ומכשירים אחרים עם רגישות מגנטית.

הצהרת התאימות זמינה במטה החברה.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
דנמרק
www.oticon.global/doc

מכשור רפואי זה עומד בתקנה האירופאית
למכשור רפואי (2017/745 EU).



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
דנמרק



פסולת מציד אלקטרוני
צריכה להיות מטופלת
בהתאם להוראות מקומיות.



תיאור הסמלים הנלווים למוצר

	אזהרות יש לקרוא את הטקסט המסומן בסמל אזהרה לפני השימוש במכשיר.	
ההתקן מיוצר על ידי יצרן ששמו וכתובתו מצוינים ליד הסמל. מציין את יצרן המכשור הרפואי, כהגדרתו בתקנות האיחוד האירופי ו-2017/745.	יצרן	
	סימן CE המכשיר עומד בכל התקנות וההנחיות הנדרשות של EU.	
פסולת אלקטרונית (WEEE) מחזור מכשירי שמיעה, אביזרים או סוללות בהתאם לתקנות המקומיות. משתמשים במכשירי שמיעה יכולים גם להחזיר פסולת אלקטרונית לקלינאי התקשורת שלהם. ציוד אלקטרוני המכוסה בהנחיה EU/2012/19 בנושא פסולת וציוד חשמלי (WEEE).	פסולת אלקטרונית (WEEE)	
סימן תאימות לתקנות (RCM) ההתקן מתאים לבטיחות בחשמל, EMC ודרישות של ספקטרום רדיו עבור התקנים שסופקו לשווקים האוסטרלי והניו זילנדי.	סימן תאימות לתקנות (RCM)	
	שמור במצב יבש מציין מכשיר רפואי שצריך להגן עליו מפני לחות.	
מספר קטלוגי מציין את המספר הקטלוגי של היצרן כדי שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי.	מספר קטלוגי	
מספר סידורי מציין את המספר הסידורי של היצרן כדי שניתן יהיה לזהות מכשיר רפואי ספציפי.	מספר סידורי	

תיאור הסמלים הנלווים למוצר

מכשיר רפואי

מכשיר זה הנו מכשיר רפואי.



אופי מתח האספקה

מציין כי אופי מתח אספקת החשמל של המכשיר יהיה זרם ישר.



מזהה מכשיר ייחודי

מציין ספק המכיל מידע מזהה מכשיר ייחודי.



אחריות בינלאומית

אם אתה זקוק לשירות
קח את המכשיר שלך לקלינאי התקשורת שלך,
שאוּלי יוכל לפתור בעיות ולבצע התאמות קלות
באופן מידי. קלינאי התקשורת שלך יכול לגבות
תשלום עבור השירות שלו.

המכשיר שלך מכוסה על ידי אחריות בינלאומית שהונפקה על ידי היצרן. אחריות בינלאומית זו מכסה פגמי ייצור ופגמים חומריים במכשיר עצמו, אך לא באביזרים כגון סוללות, צינורות, מקולים, אוזניות, מסננים וכו'. בעיות הנובעות מטיפול לא הולם/לא נכון, שימוש מופרז, תאונות, תיקונים שנעשו על ידי גורם לא מורשה, חשיפה לתנאים קורוזיביים, שינויים פיזיים באוזן שלך, נזק עקב כניסת עצמים זרים למכשיר או התאמות שגויות אינם מכוסים על ידי האחריות הבינלאומית ועלולים לבטלה. האחריות הבינלאומית לעיל אינה משפיעה על זכויות משפטיות כלשהן שיש לך על פי החקיקה הלאומית החלה המסדירה מכירת מוצרי צריכה במדינה שבה קנית את המכשיר שלך. ייתכן שגם קלינאי התקשורת שלך הוציא אחריות החורגת מהסעיפים של אחריות בינלאומית זו. אנא היוועץ איתו למידע נוסף.

אחריות

תעודת רכישה

שם הבעלים: _____

מכון השמיעה: _____

כתובת מכון השמיעה: _____

הטלפון של קלינאי התקשורת: _____

תאריך רכישה: _____

תקופת אחריות: _____ חודש: _____

דגם: _____ מספר סידורי: _____

פתרון בעיות

סיבות אפשריות	ממצא
מכשירי השמיעה אינם מוכנסים כראוי	מכשירי השמיעה אינם נטענים כאשר הם מונחים במטען
המטען אינו מופעל	נורית המטען נשארת כבויה כאשר המטען מחובר

ודא שמכשירי השמיעה מוכנסים כהלכה

אם התסמין נמשך, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך

ודא כי תקע החשמל מחובר כהלכה

ודא כי הטעינה החלה, כדי לוודא שמקור החשמל מספק תפוקה מספקת למטען שלך

פתרון בעיות

סיבות אפשריות	ממצא
רמת טעינת הסוללה נמוכה מאוד ואינה מספיקה להפעלת מכשיר השמיעה	נורית מכשיר השמיעה מהבהבת כבתום כאשר מכשיר השמיעה ממוקם במטען אך אינו נדלק כאשר הוצא מהמטען
המטען אינו מופעל	נורית מכשיר השמיעה נשאר כבויה כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען
מכשיר השמיעה או המטען חמים מדי או קרים מדי	
הטעינה לא הושלמה. המטען הפסיק להטעין כדי להגן על הסוללה.	
מכשיר השמיעה אינו יושב כראוי במטען	
תקלת מערכת	נורית מכשיר השמיעה מהבהבת בצבע כתום כאשר שמים את המכשיר במטען.

הכנס את מכשיר השמיעה למטען כדי להמשיך בטעינה

ודא כי תקע החשמל של המטען מחובר כהלכה

העבר את המטען ומכשיר השמיעה למקום עם טמפרטורה בין 5 ל-15 ובין 35 ל-40 מעלות צלזיוס (בין 41 ל-59 ובין 95 ל-104 מעלות פרנהייט)

הכנס מחדש את מכשיר השמיעה למטען

בדוק אם נכנסו חפצים זרים לעוגני הטעינה

צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך

298643IL / 2026.03.12 / v1

oticon
life-changing **technology**

